

S E N T È N C I A

Magistrats Srs.
Enric ANGLADA FORS
Concepció BARON MORA
Jacques RICHIARDI

Andorra la Vella, dinou de desembre de dos mil disset

VIST en judici oral i públic pel Molt Il·lustre Tribunal de Corts, la causa núm. 6000147/2015 seguida pels presumptes delictes menors continuat de conducció temerària amb perill concret per les persones, continuat de desobediència greu als agents de l'autoritat, per quatre presumptes delictes menors de lesions per imprudència greu, d'injúries als agents de l'autoritat, de refús de sotmetre's a la prova de detecció de l'alcohol i tòxics, i d'alteració de la seguretat en el trànsit, contra J. M. G. R., nascut el dia 01 de juliol de 1972 a La Seu D'Urgell, (Lleida, Espanya), fill de Pere i de Francesca, de nacionalitat andorrana, domiciliat a Espanya, i defensat pel Lletrat Sr. Marc Maestre Rifa, contra P. G. R., nascut el dia 16 d'abril de 1984 a Sant Julià de Lòria, fill de Pere i de Francesca, de nacionalitat andorrana, domiciliat a Sant Julià de Lòria, i defensat pel Lletrat Sr. Xavier López Horischnik, i

contra M. G. G., nascut el dia 17 de juny de 1976 a Andorra La Vella, fill de i Joan i d'Antonia, de nacionalitat andorrana, domiciliat a Encamp, i defensat per la Lletrada Sra. Eva López Herrero, sent part acusadora el Ministeri Fiscal, representat per la Sra. Alexandra Cornella Solà i actuant de ponent i redactor de la sentència, el Magistrat Sr. Enric Anglada Fors.

RESULTANT PRIMER : Són fets provats i així es declara que, després d'haver-se realitzat un control positiu pel servei duaner a les 20'00 hores del dia 17 de gener de 2013 en el marc d'una operació de contraban de tabac en el que es van decomissar 48 caixes de tabac a la frontera del Pas de la Casa, vers les 00'30 hores del dia 18 de gener de 2013, el processat J. M. G. R., nascut el dia 1 de juliol de 1972, de nacionalitat andorrana i amb antecedents penals no computables a efectes de reincidència, mentre circulava conduint el vehicle marca Toyota, model Auris, matrícula (E) XXXXXXXX, propietat de l'empresa de lloguer espanyola G. S., SL i assegurat a AXA, acompanyat dels també processats P. G. R., nascut en data 16 d'abril de 1984 i M. G. G., nascut en data 17 de juny de 1976, ambdós de nacionalitat andorrana i amb antecedents penals no computables a efectes de reincidència, entre la rotonda del túnel d'Envalira i el Pas de la Casa, sense dur les llums enceses, fou controlat pels agents de Duana, titulars dels carnets professionals números 099 i 111, que circulaven al seu torn amb el vehicle matrícula (AND) XXXXX, i en el moment en què els mateixos volgueren procedir a la identificació del processat J. M. G. R., aquest feu marxa enrere a gran velocitat, dirigint-se cap a la rotonda del túnel i girant immediatament per tornar a l'indret on es trobaven els agents abans mencionats, repetint la mateixa maniobra diverses vegades.

Posteriorment, el processat J. M. G. R. s'apropà a gran velocitat al vehicle de Duana amb el que circulaven els dits agents 099 i 111, i a l'alçada de Racons, els començà a seguir sense respectar la distància de seguretat. Als efectes d'acabar amb aquesta situació, en arribar a la Rotonda dels Margineds d'Andorra la Vella, els agents de Duana feren senyes, aturant-se a l'alçada d'un control mòbil del Servei de Policia format pels agents PO314

i PO365, però malgrat l'agent PO314 ordenà al processat J. M. G. R. d'aturar-se, aquell en feu cas omís, apropant-se a pocs centímetres de la posició de l'agent esmentat, posant en perill la seva integritat física, i impactant amb el seu vehicle contra el vehicle oficial de Duana abans referit. En aquest moment els agents 099 i 111, que es trobaven encara al seu interior, iniciaren la seva persecució, al igual que cotxe del Servei de Policia amb els agents PO314 i PO365, que es dugué a terme a través de les viles d'Encamp, de Canillo, on el processat J. M. G. R., després de circular per les diferents rotondes per l'esquerra, d'estar a punt de topar amb alguns turismes que venien en direcció contrària i de donar varis cops al vehicle de la Duana per frenar-lo, també es va saltar un ordre d'aturada donada pels agents del Servei de Policia titulars dels carnets professionals números PO142 i PO265, havent-se d'apartar aquest darrer agent per no ser atropellat pel dit processat, i saltant-se així mateix el control que els agents de Policia números PO307 i PO353 efectuaren al Pont de Mereig de Ransol, amb la intenció d'aturar-lo, com també d'El Tarter, d'Escaldes-Engordany i de La Massana, lloc on finalment va poder ser interceptat en haver col·lidit contra el vehicle oficial del Servei de Policia, marca Nissan, model Terrano, matrícula (AND) XXXXX, que acabaven de posar, en forma obliqua, amb la finalitat de bloquejar el carril per on circulava el Toyota, entre els dos túnels de Sant Antoni, ocupat encara pels agents titulars dels carnets professionals números PO142 i PO265, els quals van presentar esquinç cervical i el segon també erosions facials i contusió al tòrax, i havent-se ocasionat desperfectes al vehicle del Servei de Policia, quin import de reparació va ascendir a la suma de 8.356,92 €.

En el decurs de la seva persecució, el processat J. M. G. R. infringí un gran nombre de normes de circulació, havent arribat a obligar a diversos vehicles a aturar la seva circulació per evitar col·lidir contra el mateix. El processat P. G. R. durant la persecució va llençà ampolles de cervesa de vidre i boles de paper incendiades contra els vehicles del Servei de Policia i de Duana.

A conseqüència de la primera col·lisió, el vehicle oficial de Duana amb matrícula número XXXXX col·lidí per darrera amb el

vehicle del processat J. M. G. R., havent patit l'agent 111 un esquinç cervical i el mateix vehicle diversos desperfectes, quin import de reparació va ascendir a la quantitat de 4.508,74 €.

Així mateix, fruit dels impactes M. G. G. patí una fuetada cervical. En el moment de la seva detenció, el processat J. M. G. R. manifestà als agents del Servei de Policia que eren uns "hijos de puta", expressió que dirigí, a més, de forma expressa i específica a l'agent PO142 i a les dependències policials refusà sotmetre's a la prova de detecció d'alcohol i tòxics.

El vehicle Toyota, model Auris, matrícula (E) XXXXXXXX, que patí desperfectes quin import de reparació ascendí a 15.100,20 €.

Tots els perjudicats han renunciat a res reclamar, a l'haver estat ja degudament indemnitzats, menys M. G. G., que vol reclamar l'import abonat per la visita al Servei d'urgències de l'Hospital de Nostra Senyora de Meritxell, per la qual cosa demana que es faci expressa reserva d'accions civils.

RESULTANT SEGON : El Ministeri Fiscal en el seu escrit de qualificació provisional, considera els fets constitutius d'uns delictes menors continuat de conducció temerària amb perill concret per les persones, tipificat a l'article 270 del codi penal, continuat de desobediència greu als agents de l'autoritat, tipificat a l'article 397, de quatre delictes menors de lesions per imprudència greu, tipificat a l'article 117.2 del codi penal, d'injúries als agents de l'autoritat, tipificat a l'article 174 del codi penal, de refús de sotmetre's a la prova de detecció d'alcohol i tòxics, tipificat a l'article 269 del codi penal i d'alteració de la seguretat en el trànsit, tipificat a l'article 271 del codi penal.

Estima que el processat J. M. G. R. és autor responsable dels delictes menors tipificats als articles 270, 397, 117.2, 174 i 269 del Codi penal i que els processats P. G. R. i GIL són responsables en concepte d'autors del delicte menor tipificat a l'article 271 del Codi penal, no concurrent per cap d'ells circumstàncies modificatives de la responsabilitat penal, i demanant que s'imposi a J. M. G. R. la pena d'1 any de presó

condicional, amb un termini de suspensió de la condemna de 2 anys i de 24 mesos de privació del permís de conduir; i als processats P. G. R. i M. G. G., la pena de 6 mesos de presó condicional, amb un termini de suspensió e la condemna de 2 anys, a cadascun d'ells; així com als tres inculpats el pagament solidari de les despeses processals causades, posant de relleu que no hi ha lloc a responsabilitat civil al haver estat indemnitzats els perjudicats.

A l'acte del judici oral, ratifica les seves conclusions provisionals, excepció feta del que respecta la responsabilitat civil que inicialment reclamava.

RESULTANT TERCER : La lletrada Sra. Eva LOPEZ HERRERO, actuant en representació del processat M. G. G. ratifica en l'acte de la vista oral el seu escrit de qualificació provisional, mostrant el seu desacord amb l'exposició de fets del Ministeri Fiscal, donat que ha quedat palès que el seu defensat mai llençà cap objecte per la finestra del vehicle i que aquests sortien d'un en un pel costat dret del cotxe, no havent hi cap contradicció ni cap prova que desvirtuï la presumpció d'innocència del seu representat, pel qual sol·licita la lliure absolució.

Tanmateix, pel que respecta a les lesions patides per M. G. G. el dia dels fets, reclama el cost de la visita d'urgències que aquest tingué de sufragar d'un import aproximatiu de 90 €.

RESULTANT QUART: El lletrat Sr. Xavier LOPEZ HORISCHNIK, Advocat defensor del processat P. G. R. modifica el seu escrit de qualificació provisional, en el qual demanava l'absolució del seu representat, acceptant la responsabilitat del delictes menor d'alteració de la seguretat en el trànsit previst a l'article 271 del Codi Penal i imputat pel Ministeri Fiscal, sol·licitant que li sigui imposada una pena d'arrest nocturn condicional de 2 mesos amb un termini de suspensió de 1 any.

RESULTANT CINQUÉ: El lletrat Sr. Joan JULIÀ MONTERO, actuant en representació del processat J. M. G. R., ratificant el seu escrit de qualificació provisional, mostra el seu acord amb l'exposició de fets del Ministeri Fiscal, així com amb la qualificació jurídica dels mateixos, a excepció del delictes menor de lesions per imprudència que se li imputa en relació amb l'agent de duana núm. 111, el Sr. A. R., al entendre que el seu defensat no es el causant de dites lesions, donat que aquest darrer frenà abans de col·lidir amb el vehicle de policia, i els agents de duana que toparen amb el cotxe dels processats no respectaren la distància de seguretat adient, per la qual cosa demana que s'imposi a J. M. G. R. una pena no superior a sis mesos de presó condicional amb un termini de suspensió de 2 anys i 12 mesos de retirada del permís de conduir a descomptar del temps ja complert preventivament.

D'altra part considera que no hi ha lloc a reclamar cap import en concepte de responsabilitat civil al haver estat indemnitzats tots els perjudicats, raó per la qual demana que es retornin els 3000 € de fiança dipositats pel seu representat.

Finalment posa de manifest que s'oposa a la reclamació efectuada a l'acte de la vista oral pel Sr. M. G. G..

CONSIDERANT PRIMER : Els fets declarats provats són legalment constitutius dels següents delictes menors:

A) un continuat de conducció temerària amb perill concret per les persones, previst i penat a l'article 270 en relació amb l'article 59, ambdós del Codi Penal.

B) un continuat de desobediència greu als agents de l'autoritat, previst i penat a l'article 397 en relació amb l'article 59 del Codi Penal.

C) quatre de lesions per imprudència greu, tipificats a l'article 117.2 del Codi Penal.

D) un d'injúries als agents de l'autoritat, previst i penat a l'article 174 del Codi Penal.

E) un de refús de sotmetre's a la prova de detecció d'alcohol i tòxics, tipificat a l'article 269 del Codi Penal.

F) un d'alteració de la seguretat en el trànsit, previst i penat a l'article 271 del Codi Penal.

CONSIDERANT SEGON: Del relat fàctic realitzat resulta amb força d'evidència la concurrència de tots els elements configuradors dels tipus penals ans esmentats, tota vegada que els fets que han donat lloc als dits delictes menors han quedat sobradament acreditats en el curs de la present causa i singularment de la detallada i categòrica prova testifical portada a terme a l'acte del judici oral, havent explicat la successió i concatenació dels fets amb tota mena de detalls i de forma plenament coincident, tan els agents del Servei de Policia, com els agents de Duana que varen intervenir en la interceptació, seguiment, persecució i detenció dels processats.

A més, la defensa del processat J. M. G. R., accepta quasi en la seva integritat els diferents il·límits penals que li imputa el Ministeri Públic, si bé intenta minimitzar la gravetat dels fets comesos.

CONSIDERANT TERCER: Dit això i pel que fa als delictes menors de lesions per imprudència, tot i ser discutit un d'ells per la direcció lletrada de dit processat, es troben tots quatre degudament constituïts.

El Tribunal de cap manera pot admetre la tesi de dita defensa relativa a que el delicte menor de lesions per imprudència del que en va resultar perjudicat l'agent duaner núm. 111 és imputable a ell mateix, doncs no és pot obviar, ni desconèixer, que les lesions dimanen d'unes col·lisions, fruit d'una -llarga-persecució i constant escàpol per part del conductor del Toyota, fins que li van barrar totalment el pas amb un vehicle del servei de Policia, contra el que va col·lidir i acte seguit també el vehicle del servei Duaner que anava darrera d'aquest. Per tant, l'accident del vehicle de la Duana es conseqüència directa de no haver-se

aturat cap de les vegades en que fou requerit per fer-ho el vehicle conduit pel processat J. M. G. R. i mai es pot culpabilitzar al conductor del vehicle de la Duana de les lesions per ell sofertes, ja que la causa eficient i determinant de les mateixes és la persecució obligada pel comportament vial del processat tantes vegades esmentat.

CONSIDERANT QUART : Dels delictes assenyalats als paràgrafs A), B), C), D) i E) del Considerant Primer d'aquesta resolució n'és responsable en concepte d'autor el processat J. M. G. R. i del delicte comprés al paràgraf F) del mateix Considerant n'és responsable en concepte d'autor el processat P. G. R. per haver realitzat personalment els fets punibles, de conformitat amb allò que disposen els articles 20 i 21 del Codi Penal, com resulta del conjunt de la prova practicada a l'acte del judici oral i de la que ja s'ha fet referència amb anterioritat.

Per contra, el Tribunal considera que hi ha dubtes raonables per estimar que el processat M. G. G. hagués participat en llença ampolles de cervesa de vidre i boles de paper incendiades contra els vehicles del Servei de Policia i de Duana que perseguien al vehicle Toyota conduit per J. M. G. R., cosa que si bé es va realitzar, causant un perill per la vida i/o integritat de les persones, en tractar-se de vies destinades al trànsit de vehicles, només ha quedat acreditat que aquesta conducta la va portar a terme el processat P. G. R., que anava a la part posterior del vehicle, a l'haver estar vist i reconegut portant a terme dita actuació per l'agent del Servei de Policia PO365. Al respecte, cal afegir que l'informe elaborat pel servei de Policia no és clar, ni rotund, a dit efecte, doncs, exposa que es llençaven objectes i ampolles per les finestres dels dos costats del Toyota, quan al plenari tant els agents del servei de Policia com del servei de Duana que anaven de copilots, han especificat i precisat que P. G. R. anava assegut a la part posterior dreta del vehicle i que els objectes s'anaven llançant d'un a un, mai varis alhora.

En conseqüència i en base al principi *in dubio pro reo*, procedeix absoldre al processat M. G. G. del delicte menor d'alteració de la seguretat en el trànsit pel que venia sent acusat

pel Ministeri Fiscal, amb tots els efectes favorables a dita declaració.

CONSIDERANT CINQUÈ : No concorren en els processats circumstàncies modificatives de la responsabilitat penal.

CONSIDERANT SISÈ : A efectes de determinació de la pena, el Tribunal ha de tenir en compte l'establert a l'article 56 del Codi Penal, i concretament la gravetat dels fets comesos al volant d'un vehicle, el què evidència una important perillositat pels demés usuaris de la via pública. En base a aquestes circumstàncies, el Tribunal estima totalment adient la pena interessada pel Ministeri Públic pel que fa al processat J. M. G. R., és a dir, un any de presó condicional, amb un termini de suspensió de la condemna de dos anys, i vint-i-quatre mesos de privació del permís de conduir. I quan al processat P. G. R., considera adequada, en funció de la seva concreta participació, la de dos mesos de presó condicional.

CONSIDERANT SETÈ : No hi ha lloc a exigir responsabilitat civil, a l'haver renunciat tots els perjudicats, menys el també processat i ara absolt M. G. G., respecte del que es fa expressa reserva d'accions als efectes de poder reclamar l'import abonat al servei d'urgències de l'Hospital Nostra Senyora de Meritxell.

CONSIDERANT VUITÉ : D'acord amb el què disposen els articles 174, 175 i 181.1 c) del Codi de Procediment Penal, procedeix imposar als processats condemnats el pagament de les despeses processals causades.

Un cop abonades les despeses processals, s'haurà de retornar al processat J. M. G. R. el romanent de la quantitat de 3.000 € dipositada al seu dia en concepte de fiança.

VIST les disposicions legals aplicables al present cas, el Molt Il·lustre Tribunal de Corts,

F A L L E M :

Hem d'absoldre:

- M. G. G. del delict menor d'alteració de la seguretat en el trànsit pel que venia sent acusat pel Ministeri Fiscal, amb tots els efectes favorables a dita declaració.

I hem de condemnar :

- J. M. G. R., com a responsable penalment, en concepte d'autor, d'un delict menor continuat de conducció temerària amb perill concret per les persones, d'un delict menor continuat de desobediència greu als agents de l'autoritat, de quatre delictes menors de lesions per imprudència greu, d'un delict menor d'injúries als agents de l'autoritat i d'un delict menor de refús de sotmetre's a la prova de detecció d'alcohol i tòxics, sense la concurrència de circumstàncies modificatives de la responsabilitat penal, a la pena d'UN ANY DE PRESÓ CONDICIONAL, amb un termini de suspensió de la condemna per dos anys, i PRIVACIÓ DEL PERMÍS DE CONDUIR PER UN PERÍODE DE VINT-I-QUATRE (24) MESOS, sent-li d'abonament el temps de retenció preventiva del mateix en aquesta causa.

- P. G. R., com a responsable penalment, en concepte d'autor, d'un delict menor d'alteració de la seguretat en el trànsit, sense la concurrència de circumstàncies modificatives de la responsabilitat penal, a la pena de DOS MESOS DE PRESÓ CONDICIONAL, amb un termini de suspensió de la condemna per un període d'un any.

A ambdós processats referits se'ls condemna així mateix al pagament de les despeses processals causades.

Un cop hagin estat satisfetes les despeses processals, s'haurà de retornar al processat J. M. G. R. el romanent de la quantitat de 3.000 € dipositada al seu dia en concepte de fiança.

Es fa expressa reserva d'accions civils, als efectes de que M. G. G., pugui reclamar l'import abonat al servei d'urgències de l'Hospital Nostra Senyora de Meritxell.

Contra aquesta resolució les parts poden interposar recurs d'apel·lació per davant d'aquest Tribunal en el termini de 15 dies següents a la notificació.

Així per aquesta nostra sentència definitivament jutjant, ho pronunciem, manem i signem.